TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　191語

# The Oak and the Reeds

## カシの木とアシ

Aesop（1919年の本）　**原文そのまま**　朗読：Claire Schreuder

人の声の朗読
を聞く・Web版

**どんなおはなし？**　どうどうと立つ大きなカシの木は、風に頭をさげるアシたちを「よわいなあ」と言います。そこへ大あらしがやってきて……。



A Giant Oak stood near a brook in which grew some slender Reeds. When the wind blew, the great Oak stood proudly upright with its hundred arms uplifted to the sky. But the Reeds bowed low in the wind and sang a sad and mournful song.

"You have reason to complain," said the Oak. "The slightest breeze that ruffles the surface of the water makes you bow your heads, while I, the mighty Oak, stand upright and firm before the howling tempest."

"Do not worry about us," replied the Reeds. "The winds do not harm us. We bow before them and so we do not break. You, in all your pride and strength, have so far resisted their blows. But the end is coming."

As the Reeds spoke a great hurricane rushed out of the north. The Oak stood proudly and fought against the storm, while the yielding Reeds bowed low. The wind redoubled in fury, and all at once the great tree fell, torn up by the roots, and lay among the pitying Reeds.

> **Better to yield when it is folly to resist, than to resist stubbornly and be destroyed.**

## 和訳 カシの木とアシ（The Oak and the Reeds）

大きなカシの木が、小川のそばに立っていました。小川には、ほっそりしたアシが生えていました。風がふくと、大きなカシの木は、百本のうでを空にむかって高くあげて、どうどうとまっすぐに立っていました。けれどアシたちは、風の中でひくく頭をさげて、悲しげな歌をうたいました。

「きみたちが、なげくのもむりはないね」とカシの木は言いました。「水の上をほんの少しなでるそよ風にも、きみたちは頭をさげてしまう。ところが、強いカシの木のわたしは、ゴウゴウとふきあれるあらしの前でも、まっすぐしっかり立っているんだ。」

「わたしたちのことは、しんぱいいりません」とアシたちは答えました。「風は、わたしたちをきずつけません。わたしたちは風に頭をさげるから、おれないのです。あなたは、そのほこりと強さで、今のところは風に負けずにいます。でも、終わりはやってきますよ。」

アシたちがそう言ったとき、北から大あらしがおしよせてきました。カシの木はどうどうと立って、あらしとたたかいました。いっぽう、しなやかなアシたちは、ひくく頭をさげました。風はますますはげしくなり、とつぜん、大きなカシの木は根こそぎたおれて、かわいそうに思うアシたちの中によこたわりました。

> **むりに手むかうのがおろかなときは、ゆずったほうがよいのです。がんこに手むかって、だめになってしまうよりも。**

## たんご と クイズ　カシの木とアシ

| | | |
|---|---|---|
| **Oak** カシの木 | **brook** 小川 | **Reeds** アシ（水べの草） |
| **wind** 風 | **sky** 空 | **storm** あらし |
| **roots** 根 | | |

**Q1** 風がふくと、アシたちはどうした？

① ひくく頭をさげた　② まっすぐ立った　③ とんでいった

**Q2** 大あらしで、カシの木はどうなった？

① びくともしなかった　② 根こそぎたおれた　③ 葉がおちただけだった

**こたえ**

Q1 ①　アシたちは、風がふくとひくく頭をさげました。風にさからわないので、はげしいあらしでもおれなかったのです。

Q2 ②　あらしにまけまいと、どうどうとたたかったカシの木は、とうとう根こそぎたおれてしまいました。

**原田英語の多読ベストジュニア**

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

**出典**　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Claire Schreuder（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。